華僑報

中華民國三十三年九月六日 星期三 澳門紅窗門街十二號至十六號 電話弍弍陸零 新聞紙第弍肆三三號 今日出紙一大張

商標 澳家餅 揀選幼滑香蝦 裝式美麗 送禮大方 電話 七七 部 七七

英記餅家 著名餅食 罐頭食品 電話 三三九

平安戲院 堂堂大戲院 自置風扇 全院清涼
新月劇團 全澳一家 獨步粵劇
新劇 獻禮 皇皇 巨寶 班
煊赫紅員 · 混成勁旅
陳天縱 李楚雲 小覺天 陳艷儂 白駒榮 曾三多 盧海天 白蟾仙 胡鐵鋒 金山女
今晚卻連演三夜原威武艷劇
嚇破風流胆
漁陽鼓動地來 嚇破風流胆 台髮將飛天至 獨臂救君王
打趣 唱 做
本星期 再生緣 咯血含冤 辭官歸里 親佞讒賢 苦諫無效 血戰一場 鬼哭神號 嬌艷愛人 為妃 楚霸王
下期 廿鳳池與年羹堯

國華戲院
昨晚觀眾擁擠 瞻仰遺容
今日三場 天夜 仍重映 搜羅所得 金巨製
紅極一時 女性偶像 梅禮士司花 利亞 得意遺作
偷香聖手
梅氏最近數月已稱此片 為他獨一之紀念物
戀愛介紹所風光 男向導溫柔艷跡
南京 今晚 左慈戲曹

下期 霍士公司描寫海上驚險 獻映 韋路羅渣士 怒海飛舟 船賽競之熱鬧場

沈錫侯 見字即到榮華二〇七房 譚日強
祝君早安 福字毛巾 平沽 每打重八兩 每條售一元八毫 保證好紗 本貨處營地大街卅三號 新興商行

英國倫敦大學 眼耳鼻喉專科醫生 周錫年 香港養和醫院眼科主任 澳門補益眼鏡公司謹啓

上海聯保保險公司啓事 敝公司承各界光顧 茲聘周傑 營業組主任 主辦 陳玉麟 李澤明 張天樹 郭文樹 何本楨 王國佐 辦事處 電話 二二九五

肺癆咳血特效療法

郭友識外科 耳鼻喉專門醫師 米糙街五號 電話二六九六 營地街市右側 兼理內科 小兒科

陳永福 愈咳我症 聲嘶 陳永福藥局 敬送痛毒方

崔偉邦 東京帝國大學畢業 光華醫學院教授兼主任 醫師專治兒科 久熱 驚風 久咳 肺炎 肚疴 疳積

信記銀號 電話 二九八 專營各埠匯兌 國內各地均有聯號來往 廣州市公生銀號 公成銀號 公昌行 公益行 公昌銀號 公益銀號 公祥銀號 永生銀號

寶豐銀業公司 行址 電話

新到夏令合時用品 西裝短褲 各種日常用品 價格均極相宜 本號總代理兒科藥 發行

廣州 澳門 左中堂 貨客輪拖 一日直達 準國曆九月六日由省來澳 八日由澳返省 太安船務行 河邊新街十八號 電話二貳一九

域多利 今天日夜三場 全澳首映 度大製 偉大悲劇 賺人熱淚 華影公司 哀艷纏綿

胡楓 呂玉堃 合演 秋海棠 主角
長恨天
天長地久有時盡 此恨綿綿無絕期
巫峽孤雁夜悲啼 不及此片之淒涼
名曲四枝 鐵石之貞 河岳之情 離情難遣愁緒縈 綿淚灑相思地 紅顏薄命比翼機 牲魂歸離恨天
華南電影 小老虎 樂斯

到 羅士 澳門 號 電話 六四一 廉價批發 新到 靚枚菜心 泮塘蹄粉 歡迎

柯麟醫師 內科 兒科 診症時間每日上午九時至十二時 下午三時至六時

培正中學 暨附小 招生 即日起報名 高中畢業生導修班及高中師範班同時招生

協和 高初中 小學 幼稚園 招生

教忠中學 暨附小 招生

廣州大學 附設會計政班 附屬中小學 招生

嶺南中學 小學 招男女生

蔡高 小學 幼稚園 招生

廣州漢興中醫學校招生 立案

黎威休 教授 國英數專科

中德中學 招生

孔教中小學招生 立案

崇實中學 附小 招生

培英中學 小學 招生

黃延纘先生 教授英文

廣中中學 招生

敏伯日夜英文 下午國文數學

實用商業簿記專修班

培道 續招 新生

中華英文日夜書院 英國人 教授各科

國文珠算日夜班招生

遠恒 中英文科講習所

林天均醫師 專門眼耳喉鼻科 大小割症 醫所板樟堂前地

毛雞藥酒

省澳 潘人和 始創婦科毛雞酒

梁心堯醫師 「即二龍喉兵房對面」

請飲 永泰隆 雙蒸酒

謝漢楨 專醫 肺癆

女醫 高輝德 專醫婦科 兒科 產科

女醫師 鄭組文 專產科 兒科

黃中賢醫師 腎虧遺洩

花忠清

郭子明

正十字丹 每打仍收二元 專治發燒發熱 頭痛 刺肚 感暑 食滯

廣州 黎鐸 醫師

潘夢雲 醫花柳

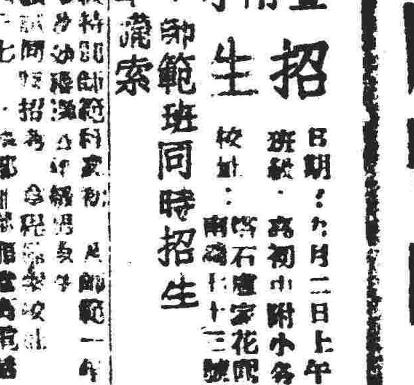
劉茂棠 內科 兒科 皮膚花柳

趙錦容

鳴謝費禮喇大醫生

費禮喇

金慧儂 婦科 女醫師



本報廣告 廉費較大

盟軍三路向德邊推進
解放比京進入荷蘭作戰
布累達安特衛普亦先後佔領

（[illegible]四日電）[illegible]，盟軍已解放比京布魯塞爾，盟軍昨晨越入荷境，即佔領士罷內城，向東方及北方推進，英機械入布魯塞爾。西區盟軍[illegible]向北推進，[illegible]盟軍已從該城東西兩方渡過[illegible]河，[illegible]比荷邊界，[illegible]盟軍已抵[illegible]附近，[illegible]。

（盟國歐洲遠征軍總部四日電）盟軍在三處進入比境後，刻已越過布魯塞爾。

（倫敦四日電）倫敦荷蘭人士消息，盟軍已抵荷境之布累達，已由布魯塞爾再推進五十哩。

（倫敦四日電）荷蘭總理加倫比[illegible]今夜對荷蘭人民廣播，謂荷德軍已越過荷蘭邊界。

（[illegible]四日電）[illegible]盟軍沿比荷邊大前線，德抵德國邊界。

完成廣大包圍
加萊德軍無逃脫希望

（倫敦四日電）路透社記者白洋堤報告，英軍於前日晨進入列黎城，（盟軍攻歐總部四日電）加軍已解放安特衛普，加軍[illegible]克布隆東南之哈斯丁，盟軍[illegible]後，已完成廣大之包圍運動，加萊區之德軍已全無逃脫希望，[illegible]戰鬥[illegible]，[illegible]德軍運輸隊伍，轟炸結果，毀貨車九十九輛，馬拖貨車七十輛被毀。

（比利時邊境某地四日電）[illegible]第一批，於今晨七時半進入列黎城，英兵士兩名係最先乘[illegible]車駛入城內，城內未有德機飛翔，英兵方詫異間，忽見德軍車一輛，載德官佐[illegible]，英軍以輪槍式槍擊之，該車即停止不前，[illegible]逃去，英兵旋發現法內[illegible]名，[illegible]德軍貨車，[illegible]。

（紐約四日電）[illegible]盟軍已進入安特衛普。

比京時之解放
雖未告成亦僅待時日

（倫敦四日電）英發言人稱，以六小時七十里之速度，[illegible]比京布魯塞爾，[illegible]。

比利時已全入盟軍手，全國之解放[illegible]，亦僅待時日耳，[illegible]，乃指[illegible]，[illegible]佔領沙勒羅，[illegible]，[illegible]日，[illegible]。

佔領麥次南錫
盟軍先鋒伸入德邊境

（倫敦四日電）盟國歐洲遠征軍[illegible]，美軍[illegible]佔領麥次，南錫兩地，伸入德邊境，[illegible]柏林方面[illegible]。

（比時美第一軍前線二日電）美軍迅速前進入比境後，被斷切之德軍日遭極大之打擊，過去四十八小時內，德軍陸續誤入盟軍陣地被消滅及被俘者，數以千計，德軍屍體滿佈戰場，車輛充塞道路，德將軍一名，並偕同參謀人員，現亦已被盟軍俘獲，[illegible]。

（盟國歐洲遠征軍總部四日電）官方宣佈，美第一軍在法國所獲俘虜，計已達一二〇、三二四人，彼等于二日被俘獲一九、一九八人。

[illegible]

向共同目的推進
蘇軍前鋒距離柏林最近
盟軍在西綫進展之速三倍于德軍

（倫敦四日電）目前盟軍距離柏林最近之路程比較如下：比利時方面，布魯塞爾之東至柏林三百八十哩，法北方凡爾登之東至柏林，三百八十五哩，義大利方面，自彼薩羅之北至柏林，五百二十哩，法南方面，自里昂之北至柏林，五百四十哩，蘇聯方面，華沙柏林僅三百廿八哩云。

（倫敦四日電）盟軍推進佔巴黎後，僅九日時間，即佔領布魯塞爾，查一九四零年德軍自布魯塞爾至巴黎，需時共廿八日，德軍于一九四零年五月十七日佔布魯塞爾，六月十四日始佔巴黎，而此次盟軍于八月廿六日佔巴黎，九月三日，即又克復布魯塞爾，盟軍在同一地理上前進，較德軍之閃電戰快速三倍時間云。

波軍後援不繼
華沙古城重入德軍手

（倫敦四日電）波蘭民軍總司令波爾將軍三日發表公報，稱華沙古城已落入德軍手，德軍以飛機不斷轟炸，華沙城刻在大火中。

（倫敦四日電）波蘭內地軍總司令波爾將軍宣稱，華沙波軍已停止作戰，原因為軍用品缺乏云。

（倫敦四日電）華沙波軍實力，本日正在迅速銷減，成為被迫于四十八小時內退出華沙古城，波蘭國內軍總司令波爾發表[illegible]之公報，稱該城區之波軍抵抗力，因四小時之激戰，[illegible]之後，已[illegible]德軍摧毀。

（倫敦四日電）倫敦波蘭政府陸軍總司令索辛考斯基將軍今日向波蘭民軍廣播，聲稱一月內在華沙上空損失廿七架所盟軍，擁有各式飛機不下萬架，在英倫空戰中，波蘭空軍助英擊[illegible]，損失達百分之四十。

（倫敦三日電）據此間波方人士報告，波蘭又發生民德之愛國志士暴動，地下軍正在華沙以南五十七里之村落，以全力抵抗德軍，地下軍已與自東面向華沙推進之蘇軍合作，然未悉是否已與華沙之波軍取得聯絡，伊等華沙之激戰，在繼續中，據德公報稱，舊城區之[illegible]，倫敦波方人士稱，華沙方之[illegible]部份，[illegible]，已遭[illegible]，井口佔領瑪利教堂及市政廳之一部份，[illegible]告，顯示波軍有計劃之行動，焚燒破壞殆盡，破壞行動若長此繼續，華沙[illegible]存在，華沙百分之八十包括舊城及新城區之大部份，已遭毀壞，該城已不堪居住，必須遷移他地。

美國務院發表
金德案之綜合報告

（華盛頓四日電）據美新聞處訊，華盛頓二日電，今日美國務院發表報告，因最近各方對于（金德案件）之情形，特發表金德案件之綜合報告，金德係美人，曾任美駐英大使館密碼書記，一九四零年十一月，因犯反英間諜行動，經英法院審判定罪，此外，[illegible]用秘密文件一千五百[illegible]以上，危及當時數個美國外交上之秘密，[illegible]，以金德犯有[illegible]之罪，[illegible]。[illegible]處分，關係金德案刑律得退美時，由美法庭決定。

蘇羅比肩作戰
解放布拉索夫
蘇軍在保國建立橋頭堡

（莫斯科四日電）蘇軍公報，第二烏克蘭前線蘇軍與羅軍合作，已佔領布拉索夫，並[illegible]，解放西奈雅，及其他[illegible]地區，九月一日及二日，[illegible]蘇軍[illegible]，俘德軍三千五百名，[illegible]，俘德軍六千名，中有校官十八名，[illegible]。

（倫敦四日電）莫斯科電台公報，八月廿六日及廿九晚，英空軍轟炸東普魯士首府哥尼斯堡，使該城大部成為灰燼，城中火勢猛烈，英機第二次轟炸時，見城中心區域四一英里又三分一，及南北一英里以上之地區，有四十四所焚焚，另有多處受炸，[illegible]，港內商艦二千七百噸[illegible]，蘇軍在東線之供應組織，因此受嚴重之打擊。

（柏林四日電）德電台今日廣播，蘇軍已在保加利亞境內成立橋頭堡。

截斷德方退路
盟方傘兵降落法南
法內地軍越過阿爾卑斯山入義北

（羅馬四日電）盟方傘兵業已降落[illegible]，截斷法南與義北德軍之退路，[illegible]，德軍已奉命破壞[illegible]河及[illegible]河橋樑，大事退卻。

（地中海盟總部四日電）美軍已占里昂東北之布爾格城，法軍及美軍與德軍未有接觸，[illegible]。

（倫敦四日電）法國南部法軍內地軍總司令[illegible]發表公報稱，法國內地軍，已越過阿爾卑斯山進入義北，[illegible]。

（柏林四日電）[illegible]。

日本促使德蘇諒解

（[illegible]）[illegible]。

墨索里尼聞已赴德

（羅馬二日電）[illegible]。

空前猛炸菲島

（[illegible]三日電）[illegible]盟軍總部公報，[illegible]太平洋[illegible]，[illegible]。

比利時流亡政府重返故都
第一步報告執政經過

（倫敦四日電）比利時流亡政府[illegible]。

蘇軍傘兵降落挪北
德軍被迫退出北歐
蘇芬和平談判可望成功

（倫敦四日電）[illegible]。

蘇方提出先決條件

（倫敦三日電）[illegible]。

芬蘭願意履行條約

（[illegible]）[illegible]。

保障人民身體法
已由政院羅委會通令飭遵

（[illegible]四日電）[illegible]。

法國不忘越南
亦擬派代表參加三國會議

（[illegible]二日電）[illegible]，法方代表團將[illegible]加[illegible]，[illegible]法國在歐洲之[illegible]，[illegible]越南[illegible]。

艾森豪威爾
告荷比挪盧四國民衆 盟軍大勝利可操左券

（倫敦四日電）[illegible]。

中美機隊出擊戰果

（[illegible]）[illegible]。

美日商定 接濟戰俘

（[illegible]）[illegible]。

社論
論德軍退守本土計劃

[illegible]

香港醫師 張家寶 發明 受孕寶 [illegible]
白鴿行醫院對面
皮膚花柳 疑瘋血毒 淋 [illegible]
廣州灣辦匠注意
胃酸過多之胃痛 發冷水 [illegible]
楊松生 [illegible]

未來之魁北克會議 解決亞洲軍事政治問題

（華盛頓三日電）預料未來之魁北克羅邱會議，將決定英美軍事重心自歐洲戰場轉至亞洲各戰場之計劃大綱。美總統羅斯福對印度政局之嚴重批評與表示，一般觀察集中於印度及英美之關係，因而對於羅邱會議之注意，亦意見增加。若干觀察家稱，聯合國作戰月刊及大西洋憲章之爭議，可能在美國復活。……一九四三年五月十四日，乃羅邱魁北克會議，計劃緬甸攻勢，及援助中國之第三月，一年後之今日，緬甸攻勢尚未實現，英印之政治僵局，亦繼續存在。

從海．從陸 對日作戰策略未決

若干美觀察家以及於美海軍之六軍，即可擊退日本，另一派則相信最要者，莫在中國本土獲得鞏固之基地。……（華盛頓四日電）美陸海軍將領……印度……並非代表印度與美洽商。

……本年作戰，所需之海陸空軍之比例及數量，海軍方面，認為英海軍加以……

衡陽戰場南移 日軍圖窺粵桂

寶慶常寧間劇烈爭奪戰

（重慶四日電）軍委會四日發表戰訊：湖南方面：㊀日軍由衡陽西南北沿湘桂路節節進攻，我于金蘭橋以東……㊁……

史迪威將軍 行抵新德里

（新德里一日中央社專電）「遲到」史迪威將軍今日抵此……

美機飛入 南京上空

（重慶四日電）據東京四日廣播……美國在華空軍之……

蔣主席主持 中樞紀念週

熊式輝報告施政方針

（重慶四日電）中樞紀念週四日晨在國府禮堂舉行，蔣主席親臨主持……熊式輝報告……

騰衝華軍使用 火焰投擲作戰

（重慶四日電）中國軍委會公報……

日海軍大將 又一名逝世

（重慶四日電）據美新聞處訊，舊金山二日電，日方同盟社本日宣佈海軍大將……

捷克對中國 抗戰表同情

（莫斯科三日電）……捷克駐蘇代表……

三屆國民參政會在陪都舉行 蔣主席主持開幕

強調國家統一為爭勝條件

（重慶五日電）第三屆國民參政會……於五日上午九時在陪都開幕，蔣主席親臨主持……計五十餘人，九時，振鈴開會。國民參政會……（未完）

巴爾幹半島 德軍退集南斯拉夫

奪取道南國向北進攻之先聲

……

國民參政會將要求 增强民意機構權力

檢舉失職官吏 審核國家預算

主張加強軍民合作並徵過份利得稅

（重慶四日電）本屆國民參政會三次大會……

（經濟建設）……

（政治方面）……

（軍民合作）……

（信賞必力）……

最後電訊

（老河口四日電）……

（皖北某地四日電）……

（比敦某地四日電）……

（重慶五日電）……

（恩施四日電）……

（恩施三日電）……

（湖南前線某地四日電）……

（搶運物資）

……

法警監被逮捕

黨徒廿四人亦被拘禁

（巴黎四日電）巴黎……

全國商聯會 正積極籌備

（重慶四日電）據……

德飛彈轟英 達入千餘枚

（倫敦四日電）英……

中韓友誼 繼續存在

（重慶四日電）美……

簡報

（羅馬四日電）……

義境盟軍深入 德防線十二哩

（義境盟軍總部四日電）……（地中海戰區聯軍總部四日電）英第八軍……

（倫敦四日電）……

昨日本埠市情一瞥

有貨充場．鈔值低順．航道不寧 生油市道閃縮不定

眉豆行 烏豆好 砂糖行 白椒醒 粉絲挾 売生順

昨日本埠市情閃縮不定……

石岐生油堅穩

烏豆鵲立鷄草 綠豆白花豆行

石岐三日通訊……

小欖火柴市慢 生油豆子疏好

穀米微升片糖扳高

小欖三日通訊……（大豐會）

昨日金融滙兌一覽（惠成銀號）

大豐銀號 新馬路九十號 貨幣找換 電信滙款

煥發公司 代客買賣澳港股份票 兼辦各款材料發客

大寧堂 正藥 十月初五街

香港惠民藥行啓

梁華英牙醫

國際

日場舞三點開場
重金禮聘正牌
爵士鼓王 程岳威
加入 國際無敵樂隊
演奏名曲
清茶照舊收費帶五毫
美艷紅星多於天上
全體參加伴舞

二樓歌唱茶室
是日下午二時正情商
爵士鼓王程岳威
表演擊鼓藝術
不加茶價幸勿錯過

清暑殿照常營業

中央舞廳

茶舞 下午六時 歌壇
茶價七毫不收門券
直落夜舞不另收茶資及女界門券
全晚照常有歌壇電梯供應
今晚趙娜小姐唱一曲 自立小姐唱 [illegible]

利為旅

中午二時至六時 茶舞
(常備) 西菜 川菜
各式粉麵 美點 冷熱飲品
茶價五毫

下午六時至八時 茶舞
羅卡尼伴舞 奏妙名曲
茶價五毫

歌唱 入時至 [illegible] 時 茶舞
(兩情) 程瑛小姐
林英炫先生 歌唱名曲

直落夜舞
不另收茶價及門券

訃告

先室王氏孺人痛於民國卅三年農曆七月十七日戌時病終澳寓定於十八日下午六時假鏡湖醫院入殮一九日下午三時出殯安葬望廈墳場謹此訃告

親友伏祈
矜鑒

鼎惠懇辭
祇領花圈

期服夫劉勁甫 哀子迺潛 冲 墉 女韻 筦 笙 筱 篪 符 泣告

茲有堅固快捷帆船常川灣澳
裕安號 訂九月五日開灣
泰安號 訂九月六日開灣
諸尊光顧付寄貨物無任歡迎
(代理處 海旁街廿五號) **裕德行** 電話：二二五九

本行快直通省澳 **快利及發利**
船泊廣州西堤建設碼頭 澳門海傍街第十三號碼頭
兩船對開兩二一程即日抵達隨時落貨 貴客付寄貨物希移玉到後開地址接洽無任歡迎
廣州 [illegible] 新興公司 電話二五一二
澳門 代理 [illegible] 和行 電話 六九五

本行機帆 **至昌號** 來往省澳 保證即日到達 起貨免入公倉
貴客付貨祈移玉至下列地址接洽為荷
代理處南興行 電話二三〇六
永發祥 [illegible]
船泊十六號碼頭(即舊日泉州碼頭)
富華行啓

來往省澳 **機船海豐號** 九月七日同澳 八日返省 安全快捷 免入公倉
貴客附貨定儎請移玉至本公司或代理處接洽為荷
火船頭十三號 (代理) 永泰公司 梁翰屏
海邊新街一五七號 澳門寶德公司啓

福利 永利五號
海安 永利六號
常川來往澳灣快捷安全
貴客付貨請到本行接洽
永利船行啓 海傍街卅三號 電話：九二 [illegible]

白馬行三 著名 **招達和瘡科**
特效藥品 瘰癧・乳瘡結核・橫痃脾核・腎囊腫大・內痔・久淋 [illegible]
訪治 疑瘋血毒・眼耳鼻喉・雜症痕疥

耳鼻喉專科醫師麥嘯皐

屋宇出賣

茲有三層樓屋一間地點繁盛現擬出讓如欲置業者請到本報向鄧宏德君商洽便可

註冊 省記 **上等原塘蠔油**
調味鮮美 佐餐妙品
[illegible] 澳門 [illegible]

榮興行 梳打用 幼紗糖 [illegible]

成昌 快艇頭
專辦谷米 代客買賣 大帮新貨

中興號 專辦 廣州石岐市橋貨物
奪標牛粉 批發

占臣專滅白蟻公司 敬告僑胞啓事!!
[illegible]

法律告白

注意 凡惠刊法律告白請先在原稿內蓋章

穎濟刺大律師啓事

[illegible]

遠東傳教會澳門代理處通告

[illegible]

買田啓事

[illegible]

重要聲明

[illegible]

如意貿易行啓事

[illegible]

承頂裝修傢私什物聲明

[illegible]

承退股份聲明啓事

[illegible]

鳴謝難童餐捐款啓事

[illegible]

鏡湖醫院投拆屋宇啓事

[illegible]

富華油梘 耐洗 泡多 不損皮膚 且價廉物美
各埠貨店均有代售

高熱危險
唐拾義退熱丸 [illegible]

代理廣州胃腸病專家 **潘拙菴** 胃痛散 唐拾義藥廠

無沙米 德泰行 實際無沙 保無雜質

醫師 **鄧頌民**
任穆拾五年 醫花柳病 皮膚血毒瘡 婦女帶病 治理確拿手 永不車大砲

女醫 **徐順芬** 接生留產安全妥當

中醫咳科兒科專家 **陳日昭** 專醫兒科咳症 (電話八一四一)

帆船老牌

澳門新聞協會主辦 小說藝術綜合雜誌 **采生** 快將出版

黃花節皮膚膏

徵求鋪位 [illegible]

達用講習所 [illegible]

廣州盧佐文 神效 **減咳丸**

大南金鋪 代理 高價收買 鑽石玉器 十足交價，不折不扣
南記鑽石行 電話：八六弍四

周勝記債權團啓事

[illegible]

粵澳灣 **恒益銀號** 找換通兄
電話 營業部 弍弍四弍五九

附設 **恒盛金鋪** 發行部電話弍三零九 全市報價

本埠新聞

政務會前日會議 討論加稅經過 會場中有強烈辯論

[illegible]

平民粥場 定期演劇籌款 乒乓義賽九日揭幕

[illegible]

火藥局役員 竊子彈被控

[illegible]

足球健將 又弱一個

[illegible]

宏大公司出品
妃子香皂
蘭湯浴罷皓體凝香玉環之獲寵者以此
今妃子不惜犧牲色相更變為無數化身使世之羨慕妃子者亦得一親芳澤矣
妃子香皂各大百貨商店均有發售
總經理處 利豐行 電話二六六五

李天賜牙醫院

湯文金

徐淞

強生民 [illegible]

寶大行 貨特價 [illegible]

鹿茸大補酒

金門西餐室 衛生清涼風扇俱備

中央美容院

結義堂主席 致謝熱心人

[illegible]

(播音節目)

[illegible]